

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**Session 2015**

---

## CRÉOLE RÉUNIONNAIS

LANGUE VIVANTE 2

---

**MARDI 23 JUIN 2015**

Série L – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série L LVA - Durée de l'épreuve : 3 heures -coefficient : 4

Séries ES, S – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série STMG – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 2

Série ST2S - Durée de l'épreuve : 2 heures -coefficient 2

Séries STI2D, STD2A, STL – Durée de l'épreuve 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

---

*L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## Document 1

(Sans titre)

Daniel Honoré, *Louis Redona*, Editions K'A, 2010

- 1 Lo tan la pasé. Ti -Loui i rapèl, kank li lavé siss z-an, son papa la sèd son boutik in kouzin ali ke li lavé fé vnir Kanton, mesié Tia-Li. Ek larzan, Shao la rouvèr in kantine pou Sabine. Lo boug té i vé pi travay : li té i pass son tan la sosiété shinoi Sin-
- 5 Bnoi sansa Sin-Dni pou zoué mazong\*1. Nadkou li té i rès kat-sink zour déor é lèrk li té i rante li té kaziman oflan. Mé kék zour apré li té fine artrouv la monante ... é shemin Sin-Dni. Kank li té i sar pa zoué, li té i èm pran lo tan koz èk son garson si son péi.
- 10 Inn zour, Papa améné Ti-Noui sava var la Shine ! Sabine té i tranm kank Shao té i di sa . El ke lontan té i rèv monte dann bato, èl lavé pér astèr èl té antan lo mo voyaz solman. El té i san, si lo vié Shinoi té i shap èk son garson, bien riskab èl té i rovoi pi lo marmay. Lopliss Shao té i viéi, lopliss
- 15 li té i rèv son péi. Souvandéfoi, kank li té i kroi pèrsonn té i antan pa li, li té koz tousèl : « Ama améné Ti -Noui var mon papa, son mama. Ama amonté Ti-Noui langaz. Anou résté an Shine. »
- Nadéfoi li té i shante dousman :
- 20 An Shine li bon péi  
Yana bonpé la yann  
Ki kalité la yann ?  
La yann koshon...
- Mé firmezir lo tan té i dévir paz dan son kalpin, lo Shinoi té
- 25 i san lo rotour Kanton té i dovien in rèv inposib : la Shine té loin , li lété fatigué, son papa-momon laba i dové z-ét mor, pèrsonn té i aspèr pi ali... épila, larzan lavé pi konm avan. Lo voyaz té i koute plizanpli shèr, èk sa ! Finnkonte, Sabine lavé pa bezoin avoir la frouss : Shao lavé pi lo moiye vol Ti-Loui
- 30 pou amène an Shine. Li té kondané èt in lékzilé ziska la fin son vi. Té i rès ali solman son bann souvnir si in gran péi loin-loin mèm, dé troi foto zoni épisa in gran pintir roprézantan son vil Kanton. Lo gramoun té i èm dépli zimaz-là pou rogardé èk son dé zidé imid...

\*1-zoué mazong : jeu de société et d'argent d'origine chinoise

## Document 2

### Sou la Varang...

Robert Gauvin, *La Rényon dann kër*, Editions UDIR, 2007

- 1 "Varang", kèl koté le mo i sort ? Lespri i varang \*1,i  
majine Pondichéry, Goa, Chandernagor\*2... Sépa kisa la fé  
mont an premié in varang sü la tér La Rényon ? Son nom  
la fine pérđ dann fénoir, mé jordü ankor, sou la varangue,  
5 lümiér i rant a flo, la védür i debord : dizon ou lé dëor ?  
Non va, lé konmsi ou té dëor ! ... Sou la varang, i gingn  
anpar solèy, anpar la plui ; ou lé an ndan alorss ? Non  
va, lé konmsi ou té an ndan ! An ndan, an dëor an minm  
tan : ou lé sou la varang.
- 10 Astër pran la pène ogardé koman varang i fé le fier,  
i mèt le fion, i fé dantèl. Soman, akoté dsa, in vré varang  
lé toujours paré pou akëy aou dan son fôtey rotin, toujours  
dakor pou k'i sérv aou in tass kafé, osinon pou lèss aou fé  
la sièst, kank ou l'apo toufé dann fésho moi d'janvié. La-
- 15 minm granpér té i joué kart ; la-minm lü té anvoy pou  
marmay tout sort kalité kosa-in-shoz pou déblok zot  
majinassion. La-minm lü té rakont zistoir té fé pèr, té fé  
rir : zistoir Tijan-Grandiab-la-fèss-an-or... Na 30 an talër  
lù la parti, kinmsa son fotëy i atann alü, si jamé défoi lanvi
- 20 artourné i pran alü !  
Sü l'tar, zami i débark : bonbon piman i poik, pistash  
i akotine\*3, rhum aranbé i démay la lang. Par déryér baro,  
loin laba, l'ot koté la mër, la mizér, la violanss, la guér : la  
tér i tourn torte !
- 25 Astër la brüne i rant... Sak i pass dan shemin, pass  
azot vitman ! Marmy, fé pa dézord, zafér lé sérië ! Ek  
Dë-troi dalon, sou la varang, kit anou référ le Monn !

\*1-i varang : déambuler sans but précis

\*2-Pondichéry,Goa,Chandernagor : villes de l'Inde, anciens comptoirs français au temps de la colonisation.

\*3-i akokine : mettre l'eau à la bouche

## Questionnaire - Séries ES, S, STI2D, STD2A, ST2S, STL et STMG

Réponn an kréol, baz out bann répons a partir lo bann ransèyman nana dan lo tèks.  
Donn lo niméro la lign.

### I. Compréhension (10 pts)

#### Document 1

- 1) Prézant lé trois personaz le tèks. /1
- 2) Paragraf par paragraf, koman Shao i amène anou oir péi la Shine ? /1,5
- 3) Kosa le personaz Shao i rosan ? Pou kosa li rosan sa ? /2
- 4) Propoz in tit pou tèks-la. /0,5

#### Document 2

- 5) Kèl vizion la varang i vé Monn anou done tèks-la ? /1
- 6) Akoz dann tèks-la la varang i tonm in lespas la transmision ? /1,5

#### Document 1 et 2

- 7) Kosa i amar dé dokiman-la ansanm ? /1,5
- 8) Kosa bann tèks-la i di anou dési la Rénion ? /1

### II. EXPRESSION ECRITE (10 pts)

Shoizi in sizé rant lé trois (150 mots).

- 1) I prétendir la Rénion lé in landroi ousa tout domoun i viv bien ansanm. Done out lavi desi kozman-la.
- 2) Sabine lé pa dakor ansanm lo prozé Shao amène zot garson an Shine. Ekri lo konversasion lé dé.
- 3) Kèl landroi i fé mazine aou in lespas la transmision ? Prézant ali épila di kèl santiman i fé éné dan out kèr ?

## Questionnaire - Série L

*Réponn an kréol, baz out bann répons a partir lo bann ransèyman nana dan lo tèks.  
Donn lo niméro la lign.*

### **I. Compréhension** (10 pts)

#### **Document 1**

- 1) Prézant lé troi personaz le tèks. /1
- 2) Koman Shao èk Sabine i oi péi la Shine ? Bati out répons an 15 line. /3

#### **Document 2**

- 3) Kosa la varang i roprézant dann tèks la ? Bati out répons an 15 line. /3

#### **Document 1 et 2**

- 4) Kosa bann tèks la i di anou dési listoir la Rénion ? /1
- 5) Kosa i amar dé dokiman-la ansanm ? /2

### **II. EXPRESSION ECRITE** (10 pts)

Shoizi in sizé rant lé troi (250 mots).

- 1) I prétendir la Rénion lé in landroi ousa tout domoun i viv bien ansanm. Done out lavi desi kozman-la.
- 2) Sabine lé pa dakor ansanm lo prozé Shao amène zot garson an Shine. Ekri lo konversasion lé dé.
- 3) Kèl landroi i fé mazine aou in lespas la transmision ? Prézant ali épila di kèl santiman i fé énèt dan out kèr ?

## Questionnaire - Série LVA

Réponn an kréol, baz out bann répons a partir lo bann ransèyman nana dan lo tèks.  
Donn lo niméro la lign.

### **I. Compréhension** (10 pts)

#### **Document 1**

- 1) Prézant lé troi personaz le tèks. /1
- 2) Koman Shao èk Sabine i oi péi la Shine ? Bati out répons an 15 line. /2

#### **Document 2**

- 3) Kosa la varang i roprézant dann tèks la ? /2

#### **Document 1 et 2**

- 4) Kosa bann tèks la i di anou dési listoir la Rénion ? /1
- 5) Kosa i amar dé dokiman-la ansanm ? /2
- 6) La transmision la kiltir i tonm pa paréy dan lé dé tèks, explik pou kosa. /2

### **II. EXPRESSION ECRITE** (10 pts)

Shoizi in sizé rant lé dé (250 mots).

- 1) Ti Loui la grandi, li noré gou dékouv le péi son papa, li esplik son monmon son prozé, minm si le kèr le fanm lé gro. Ekri lo konversasion rant lé dé.
- 2) I di in pèp san Listoir lé parèy in piedboi san rasine. Pou ou inn popilasion i pé avansé san la transmision?